

ਯੀ ਫਲੈ ਰੈ ?
Où est mon chat ?



✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi
🔗 Bronwen Heath
📧 Anu Gill
🗣️ Punjabi / French
📖 Level 1

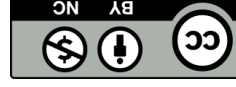
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਯੀ ਫਲੈ ਰੈ ? / Où est mon chat ?

Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla,
Zanele Buthelezi
Illustrated by: Bronwen Heath

Translated by: (pa) Anu Gill, (fr) Alexandra Danahy
This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



ਮੇਰੀ ਬਿੱਲੀ ਕਿੱਥੇ ਹੈ?

...

Où est mon chat ?

Est-ce qu'il est sous le lit ?

...

ਕੀ ਉਹ ਸ਼ਾਇਦ ਹੇਠ ਹੈ?





ਕੀ ਉਹ ਅਲਮਾਰੀ ਦੇ ਉੱਪਰ ਹੈ?

...

Est-ce qu'il est sur le placard ?



ਇੱਥੇ ਹੈ!

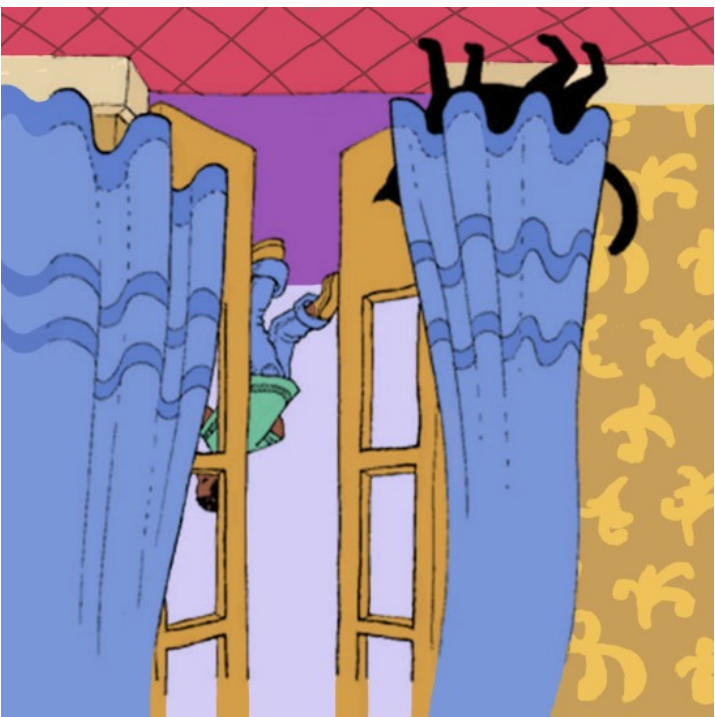
...

Le voici !

Est-ce qu'il est à l'extérieur de la maison ?

ਕੀ ਉਹ ਘਰ ਦੇ ਬਾਹਰ ਹੈ ?

...



Est-ce qu'il est derrière le canapé ?

ਕੀ ਉਹ ਸੌਣੇ ਦੇ ਮੁਠੇ ਹੈ ?

...





ਕੀ ਉਹ ਬਿਨ ਦੇ ਲਾਗੇ ਹੈ?

...

Est-ce qu'il est à côté de la poubelle ?



ਕੀ ਉਹ ਟੋਕਰੀ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੈ?

...

Est-ce qu'il est dans le panier ?